

5. Jahrgang

August 2001

SPIE INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung und der Vereine von Einigen/Gwatt, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint einmal monatlich in allen Haushaltungen.



Ihr Spezialisten-Team für Lack- und Carrosseriereparaturen



Qualitätsarbeit
steht an vorderster
Stelle!

Auto-Lack-Design

Carrosserie und Spritzwerk Kurzen & Jungen
Krattigstrasse 48 Gewerbezone Leimern
3700 Spiez Fon 033 654 53 00 Fax 033 654 79 54

Schweizerischer Carrosserieverband VSCI

Schöne Ferien, aber immer!

Die Nebelschwaden schicken sich an, über die Ostflanke des Niesen in Richtung Süd-Ost davon zu ziehen, über dem Niederhorn steigt die Sonne empor und erste warme Sonnenstrahlen treffen auf mein Schlafzimmerfenster: Eine Wohltat, sage ich Ihnen nach diesem nassen und ungewöhnlich kalten Wochenende! Jetzt nur noch kurz den Atem anhalten, frühsummerliche Düfte in mich hineinziehen, den Blick nach Süden richten und «ab die Post»: Endlich Ferien!

Vielleicht halten Sie, liebe Spiezerinnen und Spiezer, beim Lesen dieser Zeilen kurz Rückschau auf Ihre Ferien, wenn auch bei diesem Thema viele von Ihnen sich vielleicht fragen: «Ach ja, wo waren wir schon wieder?».

Haben Sie sich gut erholt? Haben Sie wirklich einen angemessenen Gegenwert für Ihr Geld erhalten? Welchen Stellenwert nehmen Ferien überhaupt in Ihrem Leben ein? Keine unwichtigen Fragen, denn der Grundsatz des «Value for money» ist schliesslich zu einer unserer wichtigsten Lebensmaximen schlechthin geworden.

Ich hoffe sehr, Sie seien nicht Opfer streikender Buschauffeure geworden oder an der Hotelrezeption habe man Ihnen erklärt, das von Ihnen mit einem stattlichen Geldbetrag vorausbezahlte Zimmer sei leider schon besetzt. Nein, ich hoffe sehr, Sie konnten und können der Nachbarschaft, Freunden und Bekannten von schönen Ferienerlebnissen erzählen

und das Ausmass der kleinen «Notlügen» bewege sich etwa im üblichen, mit Ihrem Gewissen gerade noch zu vereinbarenden Rahmen.

Hand aufs Herz, liebe Spiezerinnen und Spiezer: Werden Sie sich die Wertfrage für die nächsten Ferien stellen? Ist billiger, weiter, schneller, grösser wirklich auch besser? Sind Ferien wirklich jedesmal und immer der qualitative Höhenflug des Jahres «tout court»? Liegt das Geheimnis eines guten Ferienerlebnisses nicht viel eher in unserer Fähigkeit des Tauchens-, Taumeln- und Verweilenkönnens verborgen? Und ist so gesehen gute Erholung nicht relativ unabhängig von Ort, Raum und Zeit?

Übrigens: In der Zwischenzeit habe auch ich meine Sommerferien verbracht. Weil an diesem Morgen der Thunersee im Wallrain noch zu kühl war, bin ich gegen Süden gefahren. Wenn Sie mich treffen, fragen Sie mich nach dem Erlebten, schauen Sie mir in die Augen und verlassen Sie sich ganz auf Ihr Gefühl: Sie werden danach wissen, wie schön und wie gut meine Ferien wirklich waren!

Herzlichst Ihr

Franz Arnold, Mitglied GGR Spiez,
Drogenkoordinator der Stadt Bern



IMPRESSUM

Redaktion Urs Winkler, Susanne Kühner,
Gemeindeinformation Svend Peterzell, Telefon 655 33 18
Redaktion Vereine Vereine der Einwohnergemeinde Spiez

Veranstaltungskalender Spiez Tourismus, Bahnhofplatz,
(gratis) Telefon 654 20 20

Inserate, Gewerbe- und Infoseiten Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt
Telefon 336 55 55, Fax 336 55 56,
E-Mail info@weberag.ch

Realisation Weber AG, Gwatt

Druck Schlaefli & Maurer, Interlaken

Titelseite Neuer Busbetrieb am Bahnhof Spiez

Fotograf Markus Hubacher

Illustrationen Bernhard Bamert

Auflage 6600 Expl.

Erscheinungsweise 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats

Redaktionsschluss 13. August 2001

ABFUHRKALENDER AUGUST 2001

Die Gemeinde Spiez ist für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem Abfuhrkalender, den Sie mit der SpiezInfo Dezember 00 erhalten haben, können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr					
Kreis 1	2	9	16	23	30
Kreis 2		7	14	21	28
Grünabfuhr					
		6	13	20	27
Papierabfuhr					
	3		15		29
Kartonabfuhr					
Kreis 1		8			

IN NOTFÄLLEN

Feuerwehr	118
Ambulanz	144
Ärztlicher Notfalldienst	654 39 39
Notfallapotheke	079 668 01 91

**10% Barzahlungs-Rabatt
Im August für Tinten und Toner**

**NEU! TONER-Module
ISO 9002 Qualität**



**BüroTechnik
MÜLLER**
Spiez, am Spiezmoos-Kreisel
www.bueromueller.ch



**Lebensversicherung und Vor-
sorge. Sicherheit für morgen –
einfach und unkompliziert.**

MobiLife

Die Mobiliar

Versicherungen & Vorsorge

Generalagentur Ernst Sigrist

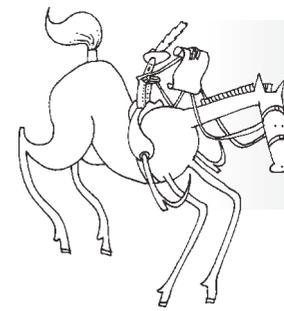
Oberlandstrasse 9

3700 Spiez

Telefon 654 09 09, Fax 654 09 29

ab 18.8.2001: Telefon 650 70 80, Fax 650 70 81

INHALTSVERZEICHNIS	Seite
GEMEINDEINFORMATIONEN	5
Kein Tag ist wie der andere	5–6
Am 13. August ist Schulbeginn	7
Leicht mehr Einwohner in Spiez	8
Legislaturziele können bezogen werden	8
Das internationale Jahr der Freiwilligen	9
Feuerwehr sucht Frauen und Männer	10
Über 40% absolvieren eine Berufslehre	11
Mittagstisch für Schülerinnen und Schüler	12
Zusammenarbeit Lehrkraft–Kind–Eltern	13
Schulfreie Halbtage neu festgelegt	14
Street Basket, Volley & Games at night	14
Strassenbauarbeiten werden ausgeführt	15
Neues Personal der Gemeindeverwaltung	15
VEREINE UND ORGANISATIONEN	17
Bibliothek Spiez	17
Turnverein Einigen	18
Damenturnverein Spiez	19
Stiftung Bubenberg Spiez	20–21
Stiftung Schloss Spiez	22
Schwimmclub Spiez	23
Turnverein Spiez	25
Reformierte Kirchgemeinde Spiez	26–27
Fudokan Karate-Do Spiez	30
Feldschützen Faulensee	30
Spiezer Läset-Fesch	31
Stiftung Schloss Spiez	33
Schlossspiele Spiez	35
Zyschtig Zmorge	36
Bibliothek Spiez	37
Spiez Tourismus	39–41
Trachtengruppe Spiez	42
Tell Freilichtspiele	43
Inforama Berner Oberland	44–45
Faulensee Tourismus	46
Spiezer Agenda 21	47
Volkshochschule Spiez-Niedersimmental	49
Jugendturnen Spiez	50–51
Ski-Club Hondrich	52
VERANSTALTUNGEN	53–54



OFFIZIELLER TEIL

GEMEINDEINFORMATIONEN

Kein Tag ist wie der andere

Serie Gemeindeangestellte (8): Peter Hofer, Gemeindepolizist

Wir stellen Ihnen heute Peter Hofer vor, welcher als Polizist bei der Gemeindepolizei Spiez arbeitet.

SpiezInfo: Können Sie uns Ihren Tagesablauf schildern?
Peter Hofer: Bei uns ist jeder Tag anders. Wenn ich beispielsweise morgens mit dem Einsatzfahrzeug zu einer Patrouille starte, weiss ich nicht, was mich erwartet. Einen typischen Tagesablauf gibt es in diesem Beruf nicht. Diese Abwechslung macht den Beruf des Polizisten auch sehr interessant.

Welches sind die Aufgaben der Gemeindepolizei?

Wir sind besorgt für
– die Sicherheit der Bürger, Patrouillentätigkeit und Kontrollen,
– Verkehrssicherheit und –massnahmen,
– Verkehrserziehung und Unfallverhütung
– Signalisation und Markierung auf Gemeindestrassen und öffentlichen Plätzen, Baustellensignalisation
– Parkplatzbewirtschaftung
– etc.

Serie über Gemeindeangestellte

Januar: Therese Müller, Sozialarbeiterin
Februar: Andreas von Känel, Chefhauswart
März: Elsbeth Dubach, Bauverwaltung
April: Alice Freiburghaus, Steuerverwaltung
Mai: Ueli Turtschi, Werkhof
Juni: Lehrlinge Gemeindeverwaltung
Juli: Martin Regetz und Hanspeter Sutter, Materialwarte



Name und Vorname
Hofer Peter

Alter
37-jährig

Beruf
Polizist bei der Gemeinde Spiez seit 4 Jahren, Dienstchef-Stellvertreter

Ausbildung
– kaufmännische Ausbildung bei einer Versicherung
– Polizeischule der Stadt Bern

Welches sind Ihre liebsten Tätigkeiten?

Ich führe gerne Patrouillentätigkeiten aus. Im Weiteren erledige ich gerne Arbeiten mit Nähe zum Bürger.

Was stellt Sie in Ihrem Beruf auf?

Ich habe den Eindruck, dass unsere Arbeit im Grossen und Ganzen geschätzt wird. Unsere Arbeit ist sinnvoll und persönliches Engagement ist gefragt.

War der Beruf des Polizisten für Sie ein Kindertraum?

Ja, ich wollte seit dem Kindergarten Polizist werden. Nach der kaufmännischen Ausbildung bei einer Versicherung fand ich dann jedoch sehr gute Arbeitsstellen, so dass ich mich erst als 27-Jähriger zur Aufnahmeprüfung für die Polizeischule der Stadtpolizei Bern anmeldete.

Sie haben ein Boxtraining für Jugendliche aufgebaut. Können Sie uns dieses etwas näher vorstellen?

Nachdem wir vermehrt Sachbeschädigungen durch Jugendliche feststellten, hatte ich das Gefühl, dass hier etwas unternommen werden sollte. Gestützt auf eine Bedarfsanalyse im Jugendtreff Bunker erarbeitete ich mit der damaligen Jugendarbeiterin Regina Suhrer ein Konzept. Die Folge war dann die Einführung des Boxtrainings.

Das Boxtraining gibt's jetzt bereits seit 1 1/2 Jahren und es nehmen Jugendliche zwischen 17- und 21-jährig teil. Das Training findet jeden Freitag von 20.00 bis 21.30 Uhr in der Turnhalle Dürrenbühl statt.



Peter Hofer in den neuen Räumlichkeiten der Gemeindepolizei Spiez

Haben die Sachbeschädigungen durch Jugendliche in der Folge tatsächlich abgenommen?

Tendenziell haben die Sachbeschädigungen tatsächlich abgenommen. Ob dies jedoch in diesem Zusammenhang ist, kann nicht gesagt werden.

Bietet die Gemeindepolizei einen Pikett-Dienst an?

Ja, wir haben einen 24-Stunden-Pikett-Dienst. Wir sind vier ausgebildete Polizisten, wovon jeweils einer parallel zur täglichen Arbeit noch Pikettdienst leistet.

Was passiert, wenn ein Anruf betreffend Nachtruhestörung eingeht?

In der Nacht rücken wir zusammen mit der Kantonspolizei aus. Vor Ort kann ein Konflikt manchmal mit einem Gespräch geschlichtet werden und ein anderes Mal führt er weiter zu einer Anzeige. Jeder Einsatz verläuft anders und so wissen wir beim Ausrücken nie, wie sich ein Fall entwickelt.

Im Mai ist die Gemeindepolizei zur Kantonspolizei gezogen. Weshalb erfolgte dieser Umzug?

Mit der Bürozusammenlegung wurde eine bürgerfreundliche Lösung geschaffen. Der gemeinsame Standort fördert die Zusammenarbeit zwischen der Kantonspolizei und der Gemeindepolizei und verbessert so auch den internen Informationsfluss.

Weshalb hat die Gemeindepolizei ein Einsatz-Fahrzeug angeschafft?

Einerseits wird dadurch sichtbare Polizeipräsenz markiert und andererseits bedingte die Übernahme von zusätzlichen Aufgaben die Anschaffung eines Fahrzeuges.

Welches Anliegen haben Sie an die Leserschaft?

Im Grossen und Ganzen wird unsere Arbeit zwar geschätzt. Trotzdem erlebe ich immer wieder Menschen, welche grundsätzlich negativ zur Polizei eingestellt sind. Ich wünsche mir deshalb mehr Verständnis und Toleranz für die Arbeit der Polizei.

Redaktion SpiezInfo

Am 13. August ist Schulbeginn

Kinder sind im Strassenverkehr besonders gefährdet



Am Montag, 13. August, ist Schulbeginn. Auf den Strassen befinden sich damit auch wieder unerfahrene Kinder. Die Fahrzeuglenker sollten deshalb noch aufmerksamer sein.

Kinder zwischen 5 und 9 Jahren sind als Fussgänger im Strassenverkehr besonders gefährdet. In vielen Fällen könnten Unfälle verhindert oder zumindest schwerwiegende Folgen vermieden werden, wenn Fahrzeuglenker die Eigenarten und Verhaltensweise der Kinder besser verstehen würden. Das Verstehen des kindlichen Erlebens und Verhaltens hilft dem verantwortungsbewussten Fahrzeuglenker, auf die jüngsten Fussgänger besondere Rücksicht zu nehmen und durch Besonnenheit und Voraussicht Gefahrensituationen nach Möglichkeit zu vermeiden oder zumindest zu entschärfen.



Kinder unter 7 Jahren

- sind kaum in der Lage, mehrere Dinge auf einmal zu berücksichtigen,
- lassen sich durch mancherlei Dinge ablenken, die ihnen im Moment gerade interessant erscheinen,
- sind unfähig, sich in die Situation eines Fahrzeuglenkers zu versetzen,
- können Geschwindigkeiten und Distanzen schlecht einschätzen,
- haben keine Vorstellung von Bremswegen,
- haben Mühe, Geräusche einer möglichen Gefahrenquelle zuzuordnen.

Helfen Sie mit Unfälle zu verhüten, indem Sie überall, wo sich Kinder aufhalten können, die Geschwindigkeit herabsetzen, insbesondere in der Nähe von Schulen und Spielplätzen sowie in Wohnquartieren oder beim Signal «Achtung Kinder». Wenn Kinder im Bereich der Strasse erscheinen: weg vom Gas und Bremsbereitschaft erstellen. Wenn die Kinder nicht auf den Verkehr achten, warnen Sie sie durch kurzes Hupen, mässigen Sie die Geschwindigkeit oder halten Sie an. Ihr vorausschauendes Handeln hilft Leben retten.

Weitere wichtige Informationen für Eltern sind in den kostenlosen TCS-Broschüren «Achtung Kinder» und «Der sichere Schulweg» enthalten. Diese und weitere Broschüren können bei der Abteilung Sicherheit, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez, bezogen werden.

Gemeindepolizei Spiez

«Liebe Autofahrer, auch ich gehe jetzt zur Schule! Bitte denkt beim Autofahren an mich. Vielen Dank. Herzliche Grüsse»

Leicht mehr Einwohner in Spiez

Die neusten Zahlen der Einwohnerkontrolle

Die Einwohnergemeinde Spiez hat per 1. Juli 21 Einwohner mehr als am 31. Dezember 2000 (plus 0,17 %).

Die Ermittlung der Einwohnerzahlen erfolgte unter Berücksichtigung aller Mutationen wie Geburten, Todesfälle, Zu- und Wegzüge usw. Die Bevölkerungszahl hat laut Statistik leicht zugenommen.

Einwohner- und Fremdenkontrolle Spiez

Stand	1.7.01	31.12.00
Niedergelassene Schweizer	11'016	11'018
Wochenaufenthalter Schweizer	200	198
Niedergelassene Ausländer	544	551
Jahresaufenthalter Ausländer	260	257
Saisoniers Ausländer	35	11
Kurzaufenthalter	7	10
Asylsuchende (inkl. Freyberg)	140	136
Total registrierte Personen	12'202	12'181

Legislaturziele können bezogen werden

Ziele des Gemeinderates für die Jahre 2001–2004

Die vom Gemeinderat Spiez für die Legislatur 2001–2004 gesetzten Ziele können bei der Gemeindeschreiberei bezogen werden.

Die Legislaturziele des Gemeinderates sind in einer übersichtlichen Broschüre zusammengestellt. Interessierte können die Legislaturziele bei der Gemeindeschreiberei beziehen. Die Ziele können zudem im Internet eingesehen werden. Sie sind unter der Adresse www.spiez.ch zu finden.

Telefonische Bestellung
Telefon 655 33 15

Schriftliche Bestellung
Gemeindeschreiberei
Sonnenfelsstrasse 4
3700 Spiez

Bestellung via E-Mail
gemeindeschreiberei@spiez.ch

Gemeindeschreiberei Spiez

Das internationale Jahr der Freiwilligen

Die Einwohnergemeinde Spiez dankt

Das Jahr 2001 wurde zum internationalen Jahr der Freiwilligen erklärt. Die Einwohnergemeinde Spiez nimmt dies zum Anlass und dankt in Form einer Plakataktion.

In unzähligen Vereinen und Organisationen wie auch auf privater Basis wird in Spiez Freiwilligenarbeit geleistet, manchmal in der Öffentlichkeit, sehr oft aber im Verborgenen. Um all diese guten Geister für einmal sichtbar zu machen und ihnen zu danken, möchte die Gemeinde Spiez in Zusammenarbeit mit einer Initiantinnengruppe Plakate mit Fotos möglichst «aller» freiwillig Tätigen von Spiez gestalten. Diese Plakate sollen ab anfangs November in der ganzen Gemeinde Spiez während einer gewissen Zeit ausgehängt werden.

Der Gemeinderat hat nun bereits vorgängig alle Spiezer Vereine und Organisationen angeschrieben. Er ist jedoch auch auf die Mithilfe der gesamten Bevölkerung angewiesen. Die Freiwilligenarbeit auf privater Basis ist nicht organisiert und deshalb sind auch keine Adressen bekannt.

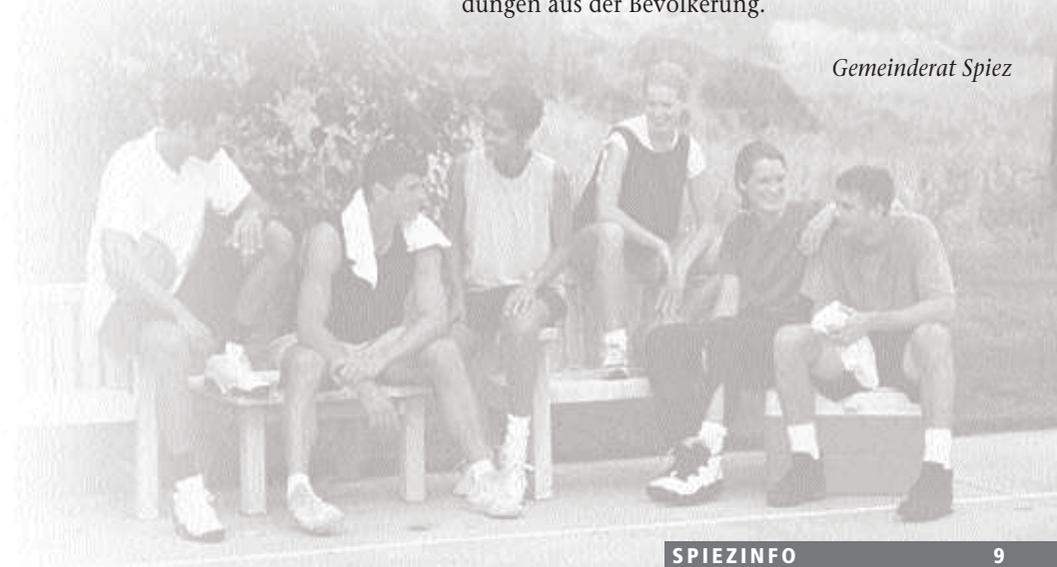
Wenn Sie in Ihrem Freundes- oder Bekanntenkreis oder in der Nachbarschaft Personen aus der Gemeinde Spiez kennen, welche Freiwilligenarbeit auf privater Basis ausserhalb ihrer Familie leisten, ist der Gemeinderat für eine Meldung sehr dankbar. Folgende Spielregeln sind bitte zu beachten:

Bitte senden Sie von der entsprechenden Person ein Passfoto (auf Rückseite Name, Vorname und Adresse notieren). Für einen kurzen Beschrieb der freiwilligen Tätigkeit sind wir ebenfalls dankbar. Für Personen, welche in verschiedenen Organisationen, Vereinen oder auf privater Basis Freiwilligenarbeit leisten, ist nur 1 Foto nötig.

Die Unterlagen sind **bis spätestens 15. August** der Gemeindeschreiberei Spiez, Sonnenfelsstrasse 4, 3700 Spiez, einzusenden. Gerne stehen wir Ihnen auch unter Telefon 033 655 33 15 für Auskünfte zur Verfügung.

Der Gemeinderat freut sich über möglichst viele Meldungen aus der Bevölkerung.

Gemeinderat Spiez



Feuerwehr sucht Frauen und Männer

Infostände und Orientierungsabend für Interessierte

Die Feuerwehr Spiez sucht einsatzfreudige Frauen und Männer zur Ergänzung der Formationen. An Infoständen und einem Orientierungsabend erhalten Sie nähere Informationen.

Zur Ergänzung der Formationen sucht die Feuerwehr Spiez aufgestellte, einsatzfreudige Frauen und Männer im Alter zwischen 19- und 35-Jahren, die in der Gemeinde Spiez wohnhaft sind.

Die Pflichten und Aufgaben eines Feuerwehrangehörigen sind umfangreich und erfordern ein 100 %-iges Engagement. Deshalb sind Feuerwehrangehörige vielseitige und praktische Spezialisten, welche in der Lage sind, auf alle Situationen zu reagieren. Diese Tatsache macht die Zugehörigkeit besonders wertvoll und verleiht der Organisation einen besonderen Zusammenhalt. Das Bewusstsein, Menschen und Tieren in der Not zu helfen, Sach- und Umweltschäden zu begrenzen und drohende Gefahren abzuwenden, macht aus der Pflicht eine befriedigende und erfreuliche Aufgabe.

Fühlen Sie sich angesprochen und sind Sie...

- verlässlich und praktisch begabt?
- belastbar und fit?
- teamfähig und kameradschaftlich?

Möchten Sie...

- gerne diese sinnvolle Freizeitbeschäftigung betreiben?
- Ihr vielseitiges und handwerkliches Talent nutzen?
- mit verschiedensten Geräten und Fahrzeugen arbeiten?
- Menschen und Tieren in Not helfen?
- Kameradschaft pflegen und gesellige Stunden erleben?

... dann sind Sie bei der Feuerwehr Spiez richtig!



Die Feuerwehr Spiez bietet Ihnen

- gute Grundausbildung
- regelmässige Übungen nach Jahresprogramm
- abwechslungsreiches Arbeiten mit Fahrzeugen, Maschinen und Gerätschaften
- Möglichkeit zur Weiterbildung und Übernahme einer Kaderfunktion
- Übungs- und Einsatzentschädigung

Haben Sie Interesse?

Dann melden Sie sich beim Sekretariat Wehrdienste, Telefon 033 655 33 12, oder schriftlich bei

Gemeindeverwaltung
Wehrdienstsekretariat
Sonnenfelsstrasse 4
3700 Spiez

Zusätzliche Informationen erhalten Sie an den Infoständen im Dorfzentrum Spiez:

Samstag, 1. September, bei der Migros
Samstag, 15. September, beim Coop

Der offizielle Orientierungs- und Rekrutierungsabend findet am Mittwoch, 14. November, 19.00 Uhr, im Wehrdienstmagazin Spiez, Stockhornstrasse 2, statt (auf der Rückseite des Gemeindezentrums Lötschberg).

Die Feuerwehr Spiez dankt für Ihr Interesse und freut sich, Sie am Orientierungs- und Rekrutierungsabend begrüssen zu dürfen.

Kommando Wehrdienste Spiez

Über 40% absolvieren eine Berufslehre

Schulabgänger des Schulzentrums Längenstein

Im Schulzentrum Längenstein wurden auf Ende Schuljahr insgesamt 133 Schülerinnen und Schüler aus der obligatorischen Schulzeit entlassen. Über 40 Prozent absolvieren eine Berufslehre.

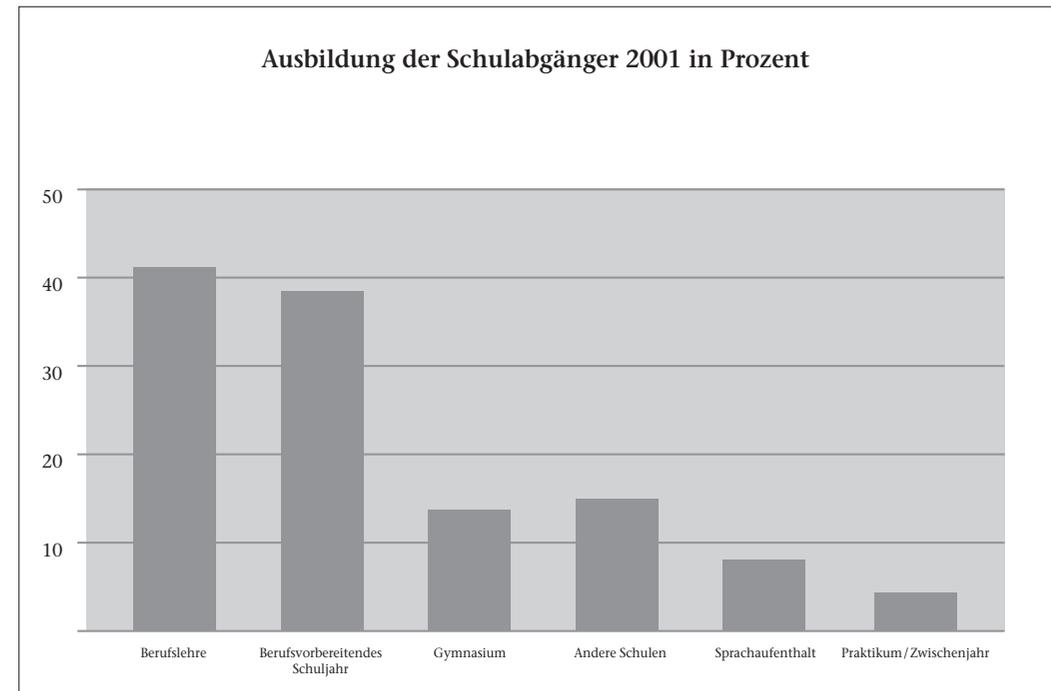
Die 56 Jugendlichen, welche ins Berufsleben übertreten, haben folgende Berufe gewählt:

- Handwerkliche Ausbildung	22
- Kaufmännische Ausbildung	9
- Gastronomie	6
- Verkauf	5
- Med./Pharma-Ausbildung	3
- Informatik/Mediamatik	3
- Übrige	8

Die übrigen Jugendlichen werden vor allem Schulen besuchen, einen Sprachaufenthalt machen oder haben ein Zwischenjahr gewählt:

- Berufsvorbereitendes Schuljahr	37
- Gymnasium	14
- andere weiterbildende Schulen	15
- Sprachaufenthalt	7
- Praktikum/Zwischenjahr	4

Schulsekretariat Spiez



Mittagstisch für Schülerinnen und Schüler

Angebot an vier Tagen

An vier Tagen in der Woche wird in Spiez ein Mittagstisch angeboten. Der Mittagstisch kann regelmässig oder auch nur an einzelnen Tagen besucht werden.

Der Treffpunkt und Aufenthaltsraum vom Mittagstisch befindet sich an der Asylstrasse 42a gegenüber dem Krankenhaus Spiez und ist wie folgt geöffnet:

- Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag von 11.00 bis 14.00 Uhr.
- gemeinsames Mittagessen in der Cafeteria des Krankenhauses
- Kosten pro Mahlzeit: Fr. 8.–
- Jedes weitere Geschwister Fr. 7.–
- monatliche Rechnung

Während der Mittagspause werden die Kinder von fachkundigem Personal betreut.

Der Mittagstisch kann regelmässig oder auch nur an einzelnen Tagen besucht werden. Anmeldungen sind obligatorisch.

Telefonische Anmeldung

Montag–Freitag, 7.30–8.00 und 18.30–19.00 Uhr,
Telefon 033 654 35 00

Schriftliche Anmeldung

Irene Bieri, Höhweg 6, 3700 Spiez

Kinder- und Jugendarbeit Spiez

Anmeldung Mittagstisch

Montag Dienstag Donnerstag Freitag

Name und Vorname des Kindes: _____

Name und Vorname der Mutter/ des Vaters: _____

Adresse: _____

Tel.: _____

Schulhaus: _____ Klasse: _____

Datum: _____ Unterschrift: _____



Zusammenarbeit Lehrkraft–Kind–Eltern

Jahresbericht der Elternkonferenz Spiez

Die Elternkonferenz Spiez blickt auf ein mehr oder weniger erfolgreiches Schuljahr zurück.

Die Elternmitarbeit in der Gemeinde Spiez wurde im Frühjahr 1995 ins Leben gerufen. In den vergangenen sechs Jahren hat sich gezeigt, dass eine gute Zusammenarbeit zwischen Eltern und Lehrkräften eine allseits anerkannte Notwendigkeit ist, um Kinder bestmöglich zu fördern. Die Institutionalisierung der Zusammenarbeit gibt ihr ein sicheres Fundament, einen hilfreichen Rahmen und zeigt, dass eine solche Zusammenarbeit nicht das Anliegen besonders engagierter Eltern und idealistischer Lehrkräfte ist, sondern zur alltäglichen Gewohnheit für alle Beteiligten wurde.

Im vergangenen Schuljahr wurden diverse Aktionen und Projekte – teilweise auf Initiative der Eltern – im Rahmen der Elternmitarbeit durchgeführt. Nachstehend eine kleine repräsentative Auswahl, stellvertretend für die zahlreichen Anlässe.

In den letzten Wochen vor den Sommerferien führten die Schulhäuser Einigen und Spiezmoos mit tatkräftiger Unterstützung der Eltern erfolgreiche Märkte durch. Das Gemeinschaftserlebnis sowie das gemütliche Miteinander standen dabei im Rampenlicht.

Im Räumli wurde auch dieses Jahr ein Schulhausübergreifender Anlass zum Thema Gewaltprävention durch die Eltern organisiert. Interaktionen zwischen allen Schülerinnen und Schülern sind die Hauptziele dieser klassenübergreifenden Anlässe.

Die Neugestaltung des Pausenplatzes stand bei den meisten Projekten im Schulhaus Spiezwiler im Mittelpunkt. Der Verkauf von Selbstgebasteltem und -gebackenem am letzten Chausemärit war ein voller Erfolg. Der Erlös soll mithelfen, allfällige Finanzierungsschwierigkeiten zu lindern. Ein weiterer Höhepunkt war die Projektwoche der 1. und 2. Klasse zum Thema «Zirkus». Die drei Vorstellungen vermochten das Publikum zu begeistern. Auch der Erlös dieser Aufführungen fliesst vollumfänglich in die Kasse des Pausenplatzprojektes.

All diese gemeinsamen Projekte haben zum Ziel, im Dreieck Lehrkräfte–Kinder–Eltern unterstützend zusammenzuwirken. Erfolgreiche Projekte bewirken zudem, dass das Image eines Schulhauses positiv beeinflusst wird.

Delegierte der Elternkonferenz Spiez

Schulfreie Halbtage neu festgelegt

Schuljahr 2001/2002 in der Gemeinde Spiez

Die Zentralschulkommission hat die schulfreien Halbtage für Kindergarten, Primarschule, Heilpädagogische Schule sowie Real- und Sekundarschule neu festgesetzt.

Die verbleibenden Halbtage werden für Projekte, Konferenzen, Fortbildung und Hospitium der Lehrerschaft reserviert. Für deren Bewilligung sind die entsprechenden Schulkommissionen zuständig.

1 Halbtag am Spiez-Märit
• Montag, 24. September 2001, Nachmittag

Nach wie vor steht den Kindern das Recht zu, z.B. am Spiez-Märit-Vormittag allenfalls einen eigenen freien Halbtag einzuziehen.

2 Halbtag nach Auffahrt
• Freitag, 10. Mai 2002, ganzer Tag

Zentralschulkommission Spiez

1 Halbtag vor Sommerferien
• Freitag, 5. Juli 2002, Nachmittag

Street Basket, Volley & Games at night

Jugendarbeit Spiez organisiert Anlass am 25. August

Die vernetzte Jugendarbeit VJVA Spiez organisiert in Zusammenarbeit mit der Beratungsstelle für Jugendfragen BEFRA, Steffisburg, der Jugendarbeit Heimberg und der Berner Gesundheit BEGES für Jugendliche ab 15 Jahren in Spiez

Anmeldungen sind nicht nötig.

weitere Daten
Samstag, 29. September
Samstag, 27. Oktober

Street Basket, Volley &
Games at night

weitere Infos
www.bernergesundheits.ch

Samstag, 25. August
20.00–24.00 Uhr
bei der Turnhalle Dürrenbühl

Vernetzte Jugendarbeit VJVA Spiez

inkl. Food, Drinks, Music ...

- Kinder- und Jugendarbeit der Einwohnergemeinde Spiez, Telefon 033 655 33 64
- Jugendarbeit der röm.-kath. Kirche Spiez, Telefon 033 654 63 47
- Jugendarbeit der ref. Kirchgemeinde Spiez, Telefon 033 654 61 11

Strassenbauarbeiten werden ausgeführt

Ab zirka mitte August werden in der Gemeinde Spiez die folgenden Sanierungs- und Unterhaltsarbeiten an Strassen ausgeführt.

Einigen
Höhenstrasse vom Roggernweg (Seite Spiez) zum Roggernweg (Seite Thun)
→ Belagsanierung

Spiez
Einmündung Kornweidliweg in die Obere Bahnhofstrasse (Wasserschaden)
→ Belagsanierung

Spiezwiler
Querverbindung vom Schulhaus bis zum Stutz
→ Belagsanierung

Faulensee
Kirschgartenstrasse im Bereich der Liegenschaft Coop bis zur Einmündung Allmendweg
→ Belagsanierung

Parkplatz Neumatte (Simmentalstrasse)
→ Belagsanierung

Im ganzen Gemeindegebiet werden weitere kleine Unterhaltsarbeiten ausgeführt.

Hondrich
Einmündung Rüttigässli im Bereiche des Dorfbrunnens
→ Belagsanierung

Bauverwaltung Spiez

Neues Personal der Gemeindeverwaltung

Wir heissen die neuen Mitarbeiterinnen herzlich willkommen



Name und Vorname
Wyssmüller Karin

Geburtsjahr
1980

Angestellt als
Verwaltungsangestellte
Sozial Dienste, 90%



Name und Vorname
Gerber Sara

Geburtsjahr
1985

Angestellt als
Lehrtochter
Steuerverwaltung/
AHV-Zweigstelle
Finanzverwaltung



Name und Vorname
Carrer Bianca

Geburtsjahr
1985

Angestellt als
Lehrtochter
Abteilung Sicherheit/
Gemeindeschreiberei



Garage Kröpfl
HONDA-Vertragshändler
Angernstr. 34/Güetital
3705 Faulensee

Seit 10 Jahren HONDA-Vertragshändler
Verkauf und Reparaturen sämtlicher Marken
24h Abschlepp- und Pannendienst

Telefon 033 654 23 81
Fax 033 655 03 38
E-mail: honda.kroepfli-gmbh@bluewin.ch

Anneler

Ofenbau + Plattenbeläge
eidg. dipl. seit 1959

Kachelöfen, Cheminée, Kamine,
Holz- und Oelöfen, Sibir-Heizungen
Kochherde, Cheminée- und Speck-
steinöfen, Plattenbeläge, Reparaturen

Dürrenbühlweg 9, 3700 Spiez
Tel. 033 654 73 34/654 33 43



Urs Liebi

Auto- und Bootssattlerei
Sonnenstoren

Gygerweg 16
3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60
Telefax 033 654 50 68
Natel 079 656 50 60
Internet
www.liebi.ch
E-Mail info@liebi.ch

BAUUNTERNEHMUNG SPIEZ



Wir bauen, renovieren und sanieren für Sie,
zuverlässig und termingerecht mit individueller
Beratung.

www.LanzAG.ch

Neu: Bodarto

Der neuartige mineralische Boden- und Wandbelag

www.bodarto.ch

Industriestrasse 3700 Spiez Tel 033 655 52 52 Fax 033 655 52 51

Lötschberg-Metzg

FRITZ STUCKI

FLEISCH-, WURST- UND PARTYSERVICE

3700 Spiez – Telefon 033 654 77 70

It's SUMMERTIME!

Grillbuffet für Ihr 1. August-Fest

Knoblauchsteak
vom Schweinshüttli

Tessinerbraten
mit Speck

Kräutersteak
vom Schweinshals

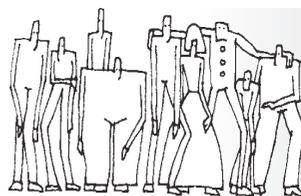
Grillspiessli
aus unserem Sommerangebot

**ACHTUNG: am 1. August ist die
Metzgerei bis 14.00 Uhr offen!**

Beachten Sie unser Sommerangebot zum Grillieren
Salatbeilagen frisch vom Metzgermeister

Mit bester Empfehlung, Ihr Metzgermeister
Fam. F. Stucki & Mitarbeiter

...immer öppis Guets...



INOFFIZIELLER TEIL

VEREINE · GEWERBE



BIBLIOTHEK SPIEZ

Der Verein Bibliothek Spiez freut sich, schon jetzt auf zwei spezielle Anlässe im September aufmerksam zu machen.

Ein Poet am Herd

heisst der Nachmittag mit «Chrüter Oski», dem bekannten Koch der Moospinte: Samstag, 8. September, 14.30–16.30 Uhr im Kirchgemeindehaus. Nur dank dem grossen Entgegenkommen des grossen Kochs und Autors war es überhaupt möglich, ihn aus der Moospinte zu locken!
Siehe spezielle Seite in dieser Ausgabe des SpiezInfo.

Evelyn Binsack,

die kürzlich als erste Schweizer Frau den Mount Everest bezwungen hat, wird der Bibliothek Spiez die Ehre erweisen:
Donnerstag, 27. September 2001. Nähere Angaben im September SpiezInfo.

Fotowettbewerb

Am 25. August läuft der Termin des Fotowettbewerbes zum Thema «Wasser» ab. Die Bedingungen sind in der Bibliothek Spiez erhältlich.

Öffnungszeiten

bis zum 11. August 2001

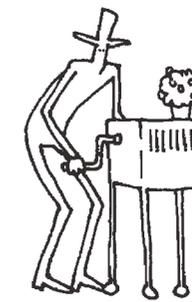
Montag	geschlossen
Dienstag	17.00 – 20.00
Mittwoch	14.30 – 18.00
Donnerstag	17.00 – 20.00
Freitag	17.00 – 20.00
Samstag	9.30 – 12.00

ab 13. August 2001

Montag	14.30 – 18.00
Dienstag	14.30 – 20.00
Mittwoch	14.30 – 18.00
Donnerstag	14.30 – 20.00
Freitag	14.30 – 20.00
Samstag	9.30 – 12.00

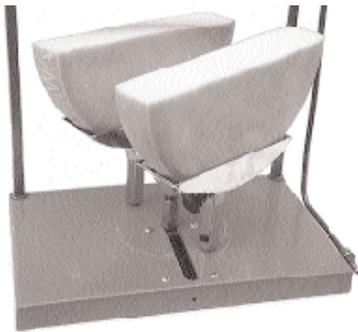
Drehorgel

Musig mit chli Nostalgie isch no immer herrlich gsi!
Telefon Bibliothek 645 55 88





Raclette à discrétion



Wir freuen uns auf Ihren Bes

Freitag, 24. August 2001

ab 19.00 Uhr

Samstag, 25. August 2001

ab 17.00 Uhr

mit Musik und Spiel im Festzelt
bei der Kirche Einigen



TV EINIGEN

NEUES VOM DTV SPIEZ

Neuer Walking-Kurs

Beginn Montag, 13. August 2001

Treffpunkt 18.45 Uhr, Turnhalle Seematte

Infos und Anmeldung Christine Maurer,

Tel. 079 668 46 07

Kosten: Fr. 40.–

Walking ist der ideale Ausgleich in unserer bewegungsarmen Zeit. Es ist leicht zu lernen, macht Spass, schont die Gelenke und trainiert, ohne dass man es merkt. Und das, draussen an der frischen Luft, bei jedem Wetter, in jeder Jahreszeit!

Neu ab 14. August:

Gruppe Fit&Fun und Gruppe Aerobic gemeinsam

Jeweils Dienstag, 20.00 bis 21.00 Uhr,
Turnhalle Seematte

Mach mit! Bliib fit! **Abos für Nichtmitglieder.**

Leitung Andrea Kunz, Tel. 654 71 86

und Beatrice Regez, Tel. 654 64 11

Aktuelles auch via Internet:

www.turnenspiez.ch/damenturnverein

Der DTV Spiez – offen für Alle! Gruppe Aktive

Spiezer-OL

Dienstag, 14. August 20.00 Uhr

Dürrenbühlturnhalle

(nur bei trockener Witterung,

Verschiebedatum 21.8.01)

Wir laden alle Interessierten im Alter von

16–49 Jahren ein zum Mitmachen.

Leitung Brigitte Kurzo, Tel. 654 07 59

Wir reparieren Kleingeräte wie Toaster, Mixer, Haarföhn,
Staubsauger, Kaffeemaschinen, Küchenwaagen, etc.

Reparieren statt wegwerfen

- Beratung
- Beurteilung und Kostenvoranschlag
- Günstige und rasche Reparatur aller Marken
- Keine Verpackung nötig – einfach vorbeibringen
- Allfällige Entsorgung alter Geräte gegen Entgelt

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



ZIMMERMANN
HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Tel. 033 654 84 00

JAZZ-MATINÉE MIT BRUNCH

Einladung zur 6. Jazz-Matinée mit Brunch und Märli

Sonntag, 2. September 2001

10.00 Uhr bis 12.30 Uhr

auf unserem Gelände, Stiftung Bubenberg
Breitenweg 5, in Spiez
(Oberhalb Seminar Räumli)

KONZERT- BRUNCH-MÄRIT

Brunch

10.00 bis 12.30

Währschaftes «Zmorge» mit Brot, Züpfe, Anke, Käse, Konfitüre, Müesli, Früchten, Milch, Kaffee, Tee und noch vieles mehr. Wir werden unterstützt durch ein Team von freiwilligen Helfern.

Alle Mehreinnahmen gehen vollumfänglich an die Erwachsenen mit Behinderungen, welche die Wohnungen und Ateliers bewohnen.

Preis: Fr. 25.–

Dixie-Jazz-Band

10.00 bis 12.30

Beat Jost	Klarinette, Tenorsax, Vocals
Bärni Gafner	Posaune, Vocals
Ruedi Widmer	Trompete, Altosax
Hans-Peter Schranz	Banjo
Franz Schmidlin	Bass
Jörg Schmid	Drums

Die Full Steam Jazzband begeistert das Publikum mit ihrem lüpfigen und fätzigen Dixielandstil.

Die sechs Oberländer Musiker unterhalten die Zuhörer mit einem breiten Repertoire. Ein Ohrenschaus nicht nur für Dixiemusikliebhaber.



Sonntag, 2. September





SCHLOSS SPIEZ

Dieses Jahr ist der August der Höhepunkt der Saison im Schloss Spiez. Eine Reihe Anlässe aller Art laden zum Geniessen und zum Kennenlernen verschiedenster Gebiete ein!

Öffentliche Schlossführung:

Mittwoch, 8. August, 17.00–18.15 Uhr.
Treffpunkt Schlosshof. Kosten Fr. 5.–
Anmeldung: Schlosskasse 654 52 04

Ausstellung

FISCH UND FISCHEREI

Seit jeher spielt die Fischerei rund um den Thunersee eine wesentliche Rolle. Jetzt besteht die Gelegenheit, vieles rund um den Fisch und die Fischerei zu sehen und kennenzulernen. Zwei Vorträge und Demonstrationen bereichern die Ausstellung; siehe Programm der Volkshochschule Spiez-Niedersimmental (VHSN).

Ueli Lehmann **Krebse im Kanton Bern**

Besichtigung und Vortrag
Mittwoch, 15. August 01,
18.30–20.00 Uhr in der Fischzuchtanlage Faulensee

Andreas Hertig **Wenn Forellen Fieber haben**

Wie die Wassertemperatur das Leben unserer Fische beeinflusst
Donnerstag, 30. August 01,
19.30 Uhr im Schloss Spiez

Schlosszorg

Tafeln und geniessen wie ein Ritter, in oder vor dem Schloss, natürlich bei jedem Wetter:

Sonntag, 26. August 01, 09.00–13.00 Uhr.

Erwachsene Fr. 20.–, Kinder unter 6 Jahren gratis, ab 6 Jahren Fr. 10.–

Musikalische Beilagen durch den Männerchor Spiez.
Schlossführung.

Konzert

Konzert mit den Thuner Kammermusikern

26. August 01 um 17.00 Uhr in der Schlosskirche.

Der Gemmiweg

Ein ganz besonderer Anlass läuft unter dem Titel:

Der Gemmiweg, die erste Staatsstrasse im Berner Oberland

Hans Rudolf Mösching wird am Montag, 20. August 01 über die faszinierende Geschichte dieses Weges berichten, und am Samstag darauf findet die eindrückliche, ganztägige Exkursion statt:

Montag, 20. August, 20.00–21.30 Uhr

Schloss: Vortrag: der Gemmiweg

Samstag, 25. August, 6.45–17.00 Uhr

Exkursion über die Gemmi

Auskunft und Anmeldung:
Volkshochschule Spiez-Niedersimmental
033 654 06 44 siehe Programm VHSN

Schlossspiele

8.8.–1.9.01 William Shakespeare: WAS IHR WOLLT
jeweils Di, Mi, Fr, Sa um 20.15 Uhr
Spiez Tourismus Tel. 654 21 92

Öffnungszeiten:

Dienstag–Sonntag 10.00–18.00 Uhr
Montag 14.00–18.00 Uhr

Auskunft:

Schloss Spiez: 033 654 15 06

Wir sind Genossenschafter der SEVA

SCHÜLER-WETT-SCHWIMMEN

FÜR MÄDCHEN UND KNABEN DER REGION SPIEZ UND UMGEBUNG

Samstag, 18. August 2001 im Freibad Spiez, 50m-Schwimmbecken Freistil, 50m für alle Kategorien

13.00 Uhr Besammlung beim Bassin

13.30 Uhr erster Start

Rangverkündigung, ca. 30 Minuten nach Rennende

Kat. 1 Mädchen Jg. 92 und jünger

Kat. 2 Mädchen Jg. 90–91

Kat. 3 Mädchen Jg. 88–89

Kat. 4 Mädchen Jg. 87 und älter

Kat. 5 Knaben Jg. 92 und jünger

Kat. 6 Knaben Jg. 90–91

Kat. 7 Knaben Jg. 88–89

Kat. 8 Knaben Jg. 87 und älter

Startgeld: Fr. 7.– bei der Starteinteilung im Schwimmbad zu bezahlen. Badi Eintritt für Teilnehmer gratis.

Anmeldung: per Post bis spätestens Donnerstag, 16. August 2001 mit untenstehendem Talon oder Anmeldetalons im Freibad.

Auszeichnungen und Preise: Alle TeilnehmerInnen erhalten eine Medaille.

Die ersten Drei jeder Kategorie gewinnen ein Saisonabi für das Freibad Spiez. Zusätzlich wird pro Kategorie ein weiteres Saisonabi für den besten Rang eines nicht Mitgliedes des SCSP abgegeben.

Name und Vorname

Strasse und Ort

Jahrgang

Kategorie

Einsenden bis 16. August 2001 an: E. Schmid, Studweidstrasse 64, 3700 Spiez

Auskunft: Elisabeth Schmid Tel. 654 52 16



Heizöl, Dieselöl, Kohlen,
Koks, Briketts, Brenn- und
Cheminéeholz



Mineralwasser, Bier, Weine,
Frucht- und Obstsaft,
Spirituosen

Rubin AG
Bahnhofstr. 6, 3700 Spiez
Tel. 033 654 30 60, Fax 033 654 1747
www.rubin-ag.ch



marty AG
Eidg. dipl. Gipser-
und Malermeister

Thunstrasse 40
3700 Spiez
Telefon 033 654 13 21
Fax 033 654 51 21



BESUCHEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG!

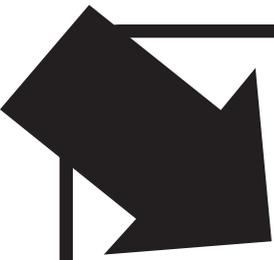
REWEWA Küchenbau
Innenausbau
Renovationen

KÜCHEN AG Laufend
Ausstellküchen

RES WERREN-HEBEISEN
Gygerweg 14, 3700 Spiez
Tel. 033 654 22 24
Fax 033 654 94 24

Holz-Treppenbau

Qualität, Beratung, Preis und Montage sind unsere Stärke



Alternative Haustechnik:

- Pellet-Anlagen
- Konventionelle Holzheizungen
- Wärmepumpen
- Solaranlagen

Wir beraten Sie gerne!



ZIMMERMANN AG
Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Tel. 033 654 84 00
Eschlen/Schauelmattli 3762 Erlenbach Tel. 033 681 18 80

DER TURNVEREIN SPIEZ PRÄSENTIERT

1. KUHFLADEN- LOTTO DER MEGASPASS FÜR DIE GANZE FAMILIE

Am 1. August 2001, ab 14.00 Uhr
gehört die Spiezerbucht den Kühen...

...Cowgirls und Cowboys, macht Euch auf den Weg,
ein Stück Land zu ergattern. Selten wurde man
so günstig zum Grundstückbesitzer. Für schlappe
30.– Fr. seid Ihr dabei.

Wirft die Kuh ihren ersten Fladen in Euer Feld, habt
Ihr gewonnen. Nein, nein nicht die Spiezerbucht
und auch nicht die Kuh, sondern eine tolle Reise...
...also sattelt Eure Pferde und macht mit beim
Megaevent des Jahres.

Kommt und schaut vorbei!

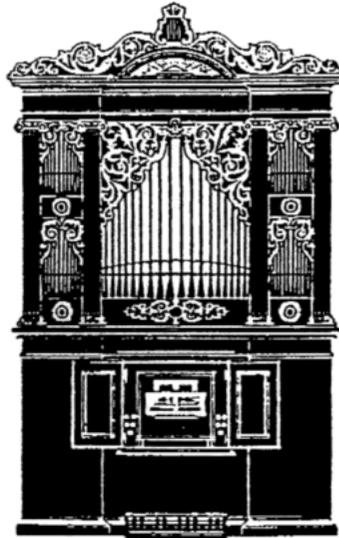
Feldvorverkauf:
Bei allen Mitgliedern des Turnvereins

**Achtung! Ab 17.00 Uhr ist unsere
Fladen-Bar offen**

www.turnenspiez.ch



Eine halbe Stunde Orgelmusik



Jeden Donnerstag vom
9. August bis
6. September 2001

9. August, 19.00 Uhr

Schlosskirche

Werke von
Bach

Orgel: Urs Schweizer

23. August, 19.00 Uhr

Ref. Kirche Spiez

Werke von
Walter und Rheinberger

Orgel: Jovita Wenger

30. August, 19.00 Uhr

Ref. Kirche Spiez

Werke von
Franck

Orgel: Urs Schweizer

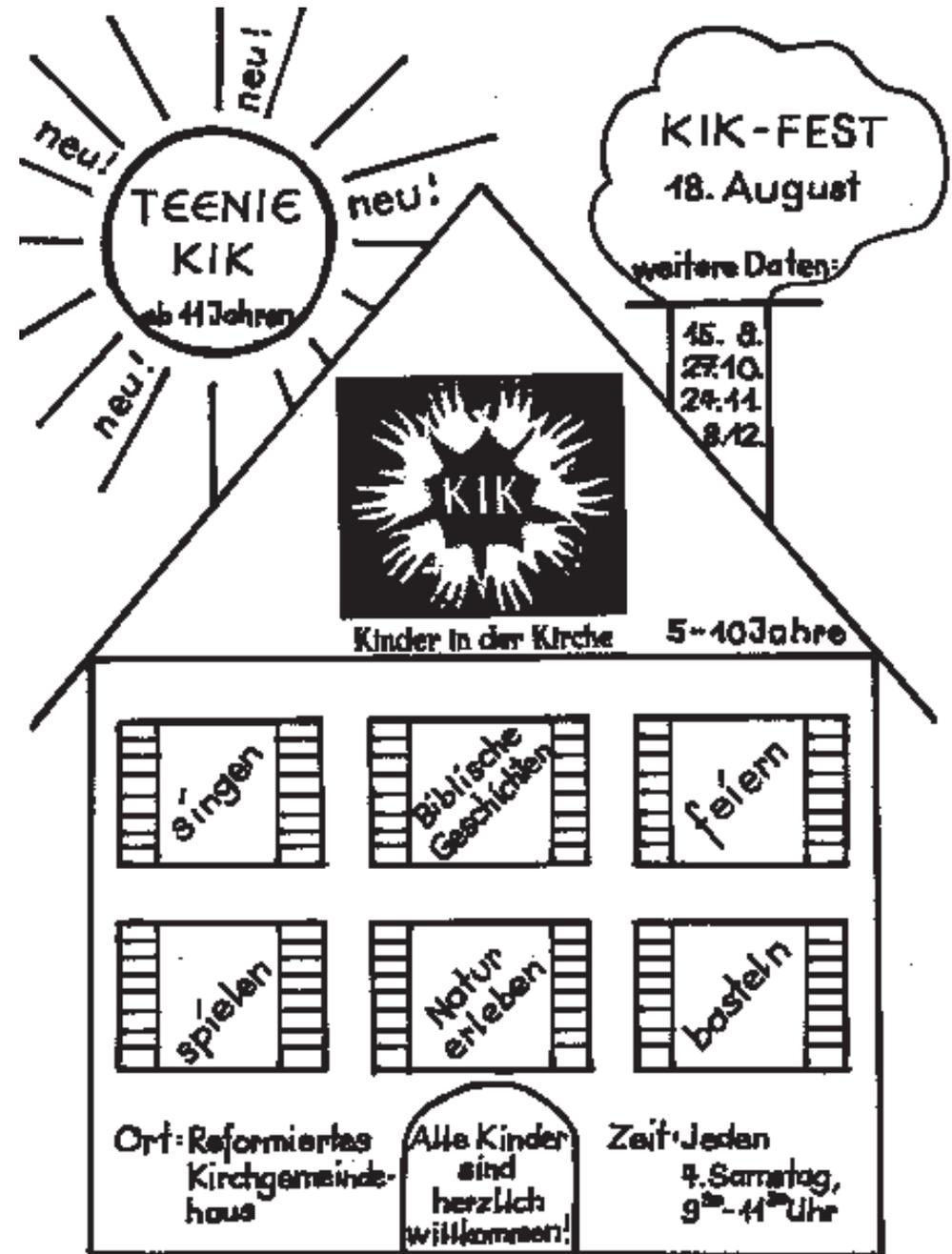
6. September, 19.00 Uhr

Ref. Kirche Spiez

Werke von
Saint-Saëns, Alain und Franck

Orgel: Emmanuel Le Divellec

Eintritt frei – Kollekte



Auskunft: Maja Mühlmatter 051 81 05 (KIK)
Philippe Wechtli 051 02 80 (TEENIE-KIK)

Hermann Schuhmacher Bauspenglerei Spiez

Spenglerarbeiten
Bedachungen
Blitzschutzanlagen

Niederliweg 16, 3700 Spiez, Telefon 033 654 76 47

Privatstunden, PC Schulung für Neulinge
Schulung, Microsoft Office, Internet
Access Datenbankentwicklung
Beratung und Installationen
Problemlösungen
Programmierung



und vieles mehr, was es
rund um die EDV gibt

Doris Glogger
Chanderbrügg 8
3645 Gwatt
Tel. 033 336 36 75
E-Mail: d.glogger@bluewin.ch, Natel: 079 208 96 61



SCHREINEREI, KÜCHEN,
ARCHITEKTURBÜRO

A.+P. von Känel GmbH
Aeschi und Spiez
Tel./Fax 033 654 21 33



Alice Weber-Roth
Warenhalle
3700 Spiez

Textilwaren

Telefon Geschäft 033 654 17 48
Privat 654 15 01

Mittwochnachmittag
geschlossen

Henzelmann's Garten-Team

Gartenpflege
Pflanzung
Gestaltung
Gartenbau

Ihr Garten ist
bei mir in guten
Händen!

Rufen Sie mich an
Tel. 033 654 61 31
Natel 079 656 20 42

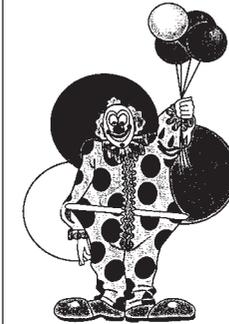


Christian Heiniger
Chef Garten-Team

Henzelmann & Heiniger · Industriestrasse · Spiez

Neu in unserem Sortiment

BALLON-GAS UND BALLONE



Testen Sie die originelle
Idee: Lassen Sie Ihr
Geschenk, Mitbringsel
oder Geschenkgut-
schein in einem Ballon
festlich verpacken!

Wir beraten Sie gerne.



Haushaltartikel · Eisenwaren

Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
Telefon 033 654 34 54

Fr. 13950



Ford Fiesta, noch nie war er so wertvoll wie heute... ■ Motorauswahl: 1,3/1,25 und 1,6 Diesel ■ Karosserie: 3- und 5-Türer ■ Elektrische Fensterheber vorne, Zentralverriegelung, Heckklappen-Fernbedienung, Radio/Kassette
■ Ford Fiesta Celebration 1,25/76 PS ab Fr.13950.- (netto) ...und noch nie so günstig.

technologie, die bewegt.



Ihr Haupthändler für das ganze Berner Oberland

Telefon 033 655 30 10 • Fax 033 655 30 19

www.schoenegg-garage.ch • e-mail: info@schoenegg-garage.ch



Service und Verkauf



SCHÖNEGG GARAGE AG SPIEZ



Offizielle A-Vertretung
im Berner Oberland



KARATE EINFÜHRUNGSKURS

ERWACHSENE	Ab 27. August 2001, jeweils Montag von 20.00–21.30 Uhr
SCHÜLER (ab 8 Jahren)	Ab 25. August 2000, jeweils Freitag von 17.15–18.30 Uhr
WO	In der Turnhalle des Krankenhauses Asylstr. 42, 3700 Spiez
LEITUNG	Rolf Theiler, 3. DAN (SKV/J+S Leiter)
DAUER	12 Lektionen
KOSTEN	Erwachsene Fr. 100.–/Schüler Fr. 60.–

Anmeldung und Informationen:

FUDOKAN KARATE-DO Spiez, Telefon 033 654 11 84 oder www.karatedospiez.ch
oder im Trainingslokal, Asylstrasse 42, Spiez (Mo, Mi, Do 17.00–19.00 Uhr,
Fr 18.00–21.00 Uhr)

FELDSCHÜTZEN FAULENSEE



12. LÄNDTEFEST

SONNTAG, 5. AUGUST 2001

Bei schöner Witterung
10.00–18.00 Uhr, Schiffländte Faulensee

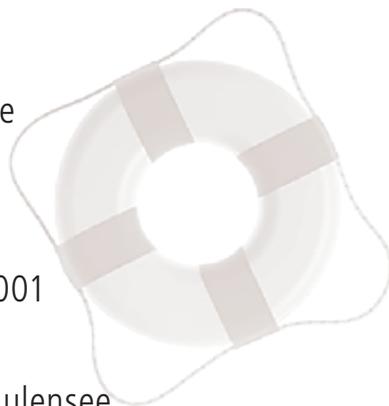
Volkstümliche Unterhaltung

Bratwurst vom Grill

Verschiebedatum: Sonntag, 19. August 2001

Freundlich laden ein:

Faulensee Tourismus und Feldschützen Faulensee



Spiezer Läset-fescht

SPIEZER 2001 LÄSET-FESCHT

Möglichst viele Kinder und noch viel mehr Jugendliche galt es zu motivieren, um am Umzug jeweils viele Schaulustige zu begeistern. In diesem Jahr, einem Jahr ohne Umzug, werden die Kinder am Samstag Nachmittag, ab 12.00 h in den Mittelpunkt des Festes rücken. Auf dem Schlossparkplatz und bei Regen im Hof des Regezkellers, wird ein grosses Spielfest geboten. Erstmals spannen verschiedene Organisationen zusammen und werden über 15 Spielgelegenheiten aufbauen. Der neugegründete Verein **animato**, die **Ludothek**, und die **Jungschar** von Spiez organisieren zusammen Schätzspiele, Geschicklichkeitsparcours, Glücksfischen, Wurfspiele und noch vieles mehr. Und mitten im Geschehen wird ein Drachen um die Freundschaft mit den Kindern werben. Das ganze Spielfest ist dem Drachen gewidmet, diesem feuerspeienden Ungeheuer, das als Kursschiff täglich in Spiez vorbeischaudert. Wer tüchtig Drachepunkte sammelt, darf vielleicht auf diesem Schiff sogar verbilligt mitfahren oder in der Badi Spiez gratis den heissgewordenen Kopf abkühlen. Es werden bei allen Spielen Punkte abgegeben.

Wenn die Kleinen so langsam ins Bett müssen und von den fabelhaften Drachen träumen, dann werden die Jugendlichen wacherüttelt. Im Regezkeller wird Discomusik aufgelegt. Ob getanzt wird, oder ob mitgesungen wird, da lassen sich die Organisatoren des Läset-Festes überraschen. Es werden Jugendliche für Jugendliche aktiv werden. Für die Erwachsenen wird's da wohl zu laut werden.

Deshalb wird im Festzelt auf dem Regezparkplatz sanftere Musikunterhaltung geboten. Das Swingende des alten Jazzes und das Lüpfige der Volksmusik wird die Erwachsenen aber ebenso in die Zeit der Jugend zurückversetzen. Das Spiezer Läset-Fest spricht die Jungen an, vergisst aber nicht die Junggebliebenen. Die Organisatoren freuen sich, dass im diesjährigen Programm wirklich alle auf die Rechnung kommen.

Klaus Schilling

Hondricher Dorflädeli

Der kleine Laden mit der grossen Auswahl an Backwaren u. Lebensmitteln

Werfen Sie auch einen Blick ins

CAFÉ-STÜBLI

Der gemütliche Treff beim Einkaufen



K.+R. Oswald
Bäckerei-Konditorei
3703 Aeschi Tel. 033 654 18 33
Filiale Hondrich Tel. 033 654 15 75

Totalausverkauf

bis 50% Rabatt!
Greifen Sie jetzt zu!

Öffnungszeiten:
Di 11-13.30 18.30 Uhr
Sa 10-12 / 13.30-16 Uhr
Mo geschliessen

a+s design
möbel allenbach
Hauptstrasse 3852 Ringgenberg
Tel. 033 822 39 21 www.asdesign.ch

R. GASSER

PARKETT TEPPICH LINOLEUM

Öffnungszeiten

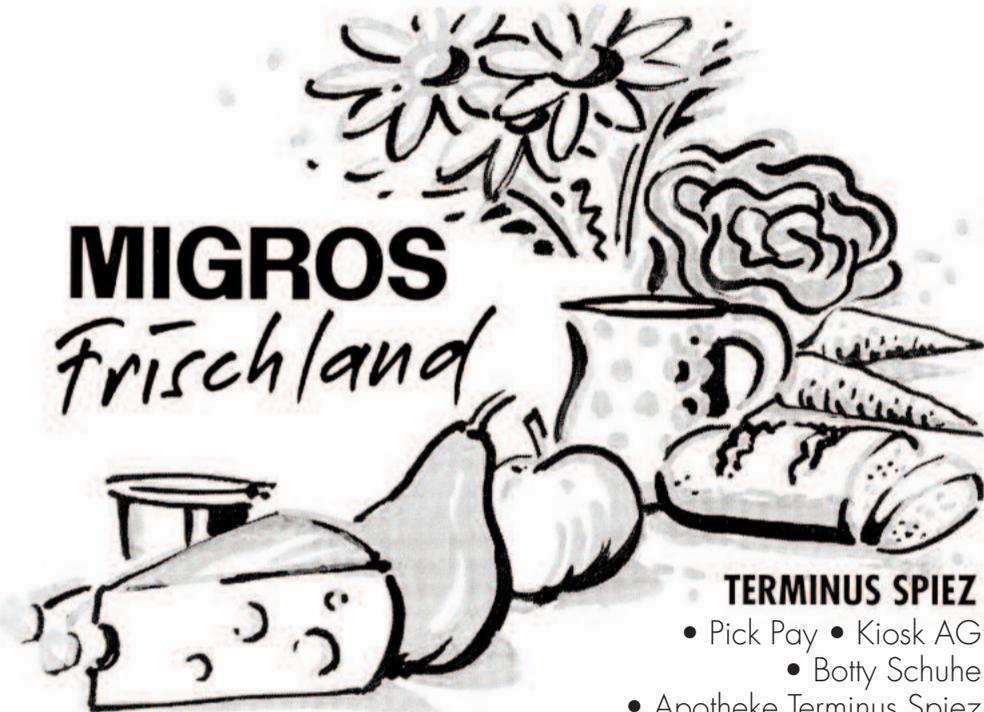
Mo-Fr 8.30-11.30 Uhr 13.30-18.00 Uhr
Sa 8.30-12.00

Mittwoch ganzer Tag geschlossen

 VORHANG - PARADIESLI

Thunstr. 4a • 3700 Spiez • Tel. 033 654 15 25 • Natel 079 422 90 22 • www.gasser-spiez.ch

MIGROS Früschland



TERMINUS SPIEZ

- Pick Pay • Kiosk AG
- Botty Schuhe
- Apotheke Terminus Spiez
- Bäckerei Konditorei Binoth

KONZERT MIT DEN THUNER KAMMERMUSIKERN

Sonntag, 26. August 2001 17.00 Uhr
in der Schlosskirche Spiez

Claudia Wiedmer-Day
1. Violine

Judith Keller
2. Violine

Lilo Renggli-Zuber
Viola

Dorothea Lindt
Violoncello

W.A. Mozart
Streichquartett in B-Dur, KV 159

F. Schubert
Streichquartettsatz in c moll, D 703

A. Dvorák
Streichquartett in F Dur, «Amerikanisches», op. 96

Erwachsene Fr. 15.-, Kinder gratis

Billetreservation: Nova Reisen, Kronenplatz Spiez, Telefon 033
654 84 84

ramba-zamba-tage

2. – 4. August 2001

20-70%

Wir räumen unser Lager! 20-70% Rabatt auf Sommersportartikel.

INTERSPORT
HELD

HELD SPORT • Schösslistrasse 1 • 3700 Spiez
Telefon 033 654 39 19 • Telefax 033 654 24 87
www.heldsport.ch • info@heldsport.ch

42. SOMMER INSZENIERUNG

FREILICHTAUFFÜHRUNG AUF DER
BAROCKTERRASSE DES SCHLOSSES SPIEZ

«WAS IHR WOLLT»

Komödie von William Shakespeare

Regie: Urs-Peter Wolters

Première

Mittwoch, den 8. August 2001

Weitere Aufführungen

Jeweils Dienstag, Mittwoch, Freitag und Samstag

Dernière

Samstag, den 1. September 2001

Vorverkauf und Platzreservation

Info-Zentrum Spiez (Pavillon beim Bahnhof)
Tel. 033 654 26 27

PROGRAMM VOM AUGUST BIS DEZEMBER 2001

21. 8.2001	Gesunde Ernährung – bessere Lebensqualität	Fritz Leibundgut, Spiez
18. 9.2001	Alzheimer – ein langer Abschied	Doris Klossner, Bern
6.11.2001	Familienkonferenz Gordon	Isabelle Reusser, Steffisburg
11.12.2001	Adventsfeier zum Thema Weihnachtsgebäck	Zyschtig-Zmorge-Team

Zeit	9.00–11.00 Uhr
Ort	Kirchgemeindehaus, Spiez
Für wen	Für alle Frauen und Männer, gleich welchen Alters, Konfession, Nationalität
Wie	Gemeinsames Morgenessen mit anschliessendem Thema (Referat, Diskussion etc.)
Warum	Um 2 Stunden zu verschnauften, aufzutanken für den Alltag, um Kontakte zu schliessen, um Gemeinschaft zu erfahren, um sich mit einem Thema auseinanderzusetzen
Kosten	Unkostenbeitrag Fr. 7.–
Kinder	Kinderhütendienst
Organisation	Zyschtig-Zmorge-Team
Kontaktadresse	Rosemarie Kaiser, Kirchgasse 5. 3700 Spiez, 654 14 52

EIN POET AM HERD

Oskar Marti «Chrüter Oski» erzählt über die Geheimnisse des Anpflanzens, Erntens, Kochens und Geniessens.

Kleine Kostproben aus dem neuen Buch «Lustgarten Natur» und seiner Küche werden nicht fehlen!

Samstag, 8. September, 14.30 – 16.30 Uhr
Ref. Kirchgemeindehaus Spiez
Eintritt: Fr. 15.– (inkl. Degustation)

Oskar Marti signiert seine Kochbücher
Anmeldung bis spätestens 4. September 2001

Anmeldung:

Anzahl Personen

Name

Adresse

Bitte einsenden an Bibliothek Spiez, Spiezbergstrasse 9, 3700 Spiez





Über 150 Arten

Mai - Herbst 2001

Beratung und Verkauf



Rita Zurbuchen
Fahrenbühl
3804 Habkern
Tel. 033 843 12 47
vor dem Sporthotel

SOMMER KONZERTE



in der Spiezer Bucht

Sonntag, 5. August 2001, 11.00–12.30 Uhr
Trachtengruppe Spiez, Steelband Oelwechsel

Sonntag, 19. August 2001, 11.00–12.30 Uhr
Jugendmusik Spiez, Harry's Satchmo Three

Die Konzerte finden nur bei schönem Wetter statt.
Auskunft über die Durchführung erteilt Tel. 654 49 17

Ein Thriller...

für jeden Griller!

ist die neue Generation von Lava-/
Keramikstein-Gasgrill und Elektrogrill

Wir zeigen Ihnen die besten Grills
für **Hobby- und Profi-Köche!**

Lassen Sie sich von uns beraten!
«Wir sind die Gas-Profis!»

Ebenso grosse Auswahl von:
Benzin- und Elektro-Rasenmähern.

Neu im Sortiment: **Herbol-Farben!**



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
Telefon 033 654 34 54

HONDA

STREAM



NEW

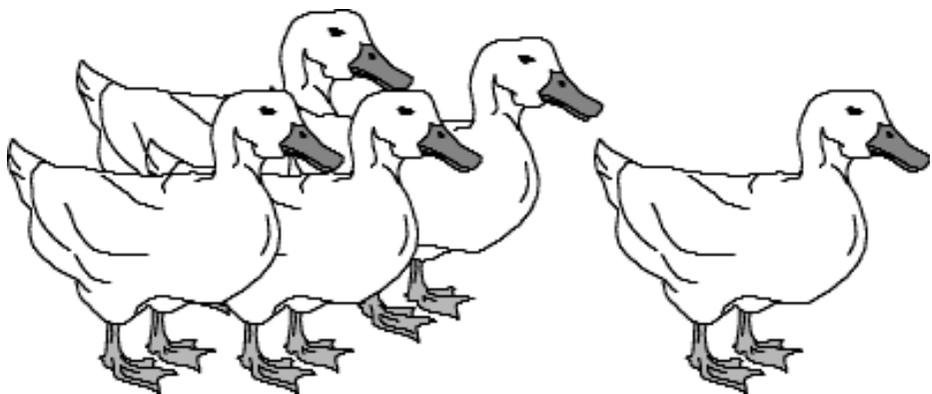
7 Plätze

HONDA

AUTOHAUS HERRENMATTE

Herrenmatte 1A, 3752 Wimmis
Telefon 033 657 27 33
Telefax 033 657 27 23
E-Mail: e.strauss@bluewin.ch
Inhaber Ernst Strauss

STREICHEL- WELT



Der Streichelzoo des Erlebnishofes Hatti, Aeschi
in der Spiezer Bucht

Samstag, 11. August

von 14.00 – 18.00 Uhr

Ihr Besuch ist gratis!

KULINARISCHES ZÜGLI SOMMER 2001

9. August
23. August



Erleben Sie die Spiezer Gastronomie mit dem Spiezer Zügli.
Rundfahrt inkl. Apéro, Vorspeise, Hauptgang und Dessert (ohne Getränke).

Treff-●:
jeweils um 18.30 Uhr im Info-Center Spiez
(Parkplatz)

Eine Anmeldung ist erforderlich bis 12.00 Uhr,
Spiez Tourismus, Telefon 654 20 20

PREIS: Fr. 50.– (Kinder bis 11 Jahre Fr. 25.–)



WAS? VOLKSTANZEN?

**Klar! Lerne ein paar einfache
Schweizer Volkstänze kennen.**

Die Trachtengruppe Spiez bietet drei kurzweilige Tanzabende für junge und junggebliebene Interessierte an, einzeln oder paarweise möglich.

Wann: 3x Dienstagabend, 04., 11., 18. September 2001,
20.00–21.30 Uhr

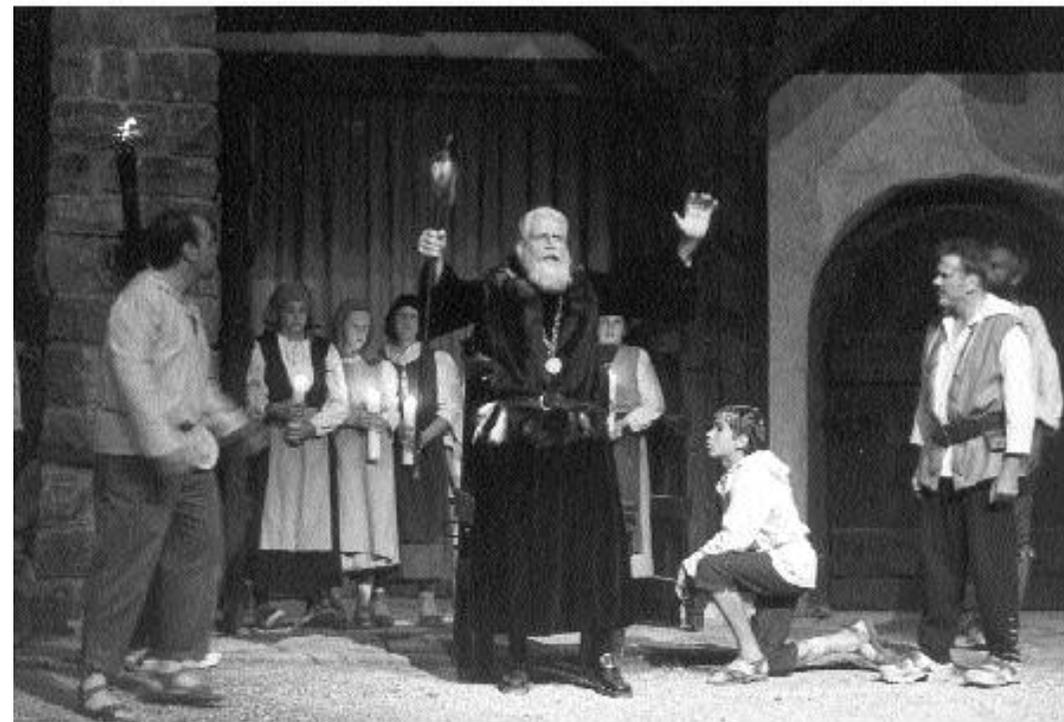
Wo: Singsaal Längenstein Spiez

Kosten: Fr. 5.– pro Person, pro Abend, inkl. Getränk (Abendkasse)

Anmeldung erwünscht bis 31. August 2001 an:

Erika Knöpfel
Parkstrasse 28
3700 Spiez
Telefon 033 654 46 51

seid einig ...



Die nächsten Vorstellungen :

August: 2. / 4. / 9. / 11. / 16. / 18. / 23. / 25. / 30

September: 1. / 6. / 8.

Preise: 22.– / 28.– / 34.– (Kinder bis 16 Jahre 50%)

Spielbeginn: 20.00 Uhr (22.7. um 14.30 Uhr)

TELL  **Interlaken
Freilichtspiele**

Tel. 033 822 37 22 E-Mail: info@tellspele.ch

WIR ÖFFNEN UNSERE GARTENTÜREN

Gerne zeigen wir Ihnen, wie wir unsere Gärten um- bzw. neu gestaltet und angepflanzt haben. Spazieren Sie durch die neuen Gärten, erfreuen Sie sich an den vielen Farben und atmen Sie die Düfte tief ein beim Betrachten des Kräutergartens. Informieren Sie sich gleichzeitig auch über unser vielfältiges Aus- und Weiterbildungsangebot.

Daten	Hondrich	Montag, 3. September 2001 von 18.30 Uhr bis 20.30 Uhr
Anmeldung	keine Anmeldung erforderlich	

KLAR. DAS WASSER.

Glauben Sie auch, dass die Fischküche noch mehr zu bieten hat als frittierte Eglifilets oder panierte Flundern? Dann beissen Sie an! Vergessen Sie die Fischstäbli und lassen Sie sich von unseren einheimischen Fischgerichten überraschen.

Inhalte	Kochdemonstration mit Degustation
Zielpublikum	Alle interessierten Personen
Kursdauer	1 Vormittag oder 1 Abend
Daten	Freitag, 14. September 2001 19.00 Uhr bis 22.00 Uhr oder Samstag, 15. September 2001 10.00 Uhr bis 13.00 Uhr
Kurskosten	Fr. 55.– pro Anlass, inkl. Verpflegung und Getränke
Anmeldung	bis 24. August 2001 TeilnehmerInnen: mind. 25 Personen
Kursverantwortliche	Barbara Thörnblad (Tel. 031 720 11 61) und Ursula Brönnimann



JAZZ- MATINÉE

**Am Sonntag, 12. August
ab 10.30 Uhr bei der Schiffländte
Faulensee.**

Mit der **Lake Village Ramblers Jazzband.**

- Cüplibar
- Getränke
- Sitzplätze

Organisiert durch Faulensee Tourismus.

Bei schlechtem Wetter findet der Anlass
vor dem neuen Schulhaus statt.
Auskunft erteilt ab 09.00 Uhr Tel. 1600

IHRE MEINUNG IST GEFRAGT

Am 3. November 2001, 10.00 bis 18.00 Uhr
findet mit dem

Visionentag

die Startveranstaltung von Zukunft Spiez statt.

Die Ausgangslage ist gut.

Spiez ist keine Schlafgemeinde. In Spiez kann man sich mit den Gütern und Dienstleistungen des täglichen Bedarfs eindecken. Und eine weitgehend intakte Umwelt lädt zu Freizeitaktivitäten und zum Verweilen ein. Doch wird dies immer so bleiben? Wird Spiez auch in Zukunft attraktiv sein zum Arbeiten und Einkaufen? Wie sieht ein attraktives, zukunftsfähiges Spiez aus?

Was gefällt oder missfällt Ihnen an Spiez?

Am Visionentag sind alle Einwohnerinnen und Einwohner eingeladen, Ideen und Visionen für ein zukunftsfähiges Spiez zu entwickeln und ihre Meinung zu äussern.

Was können wir für ein zukunftsfähiges Spiez tun?

Am Visionentag können Sie Projekte, Massnahmen und Aktionen entwerfen für ein zukunftsfähiges Spiez in dem wohnen, arbeiten, einkaufen, ausgehen, leben nicht nur möglich ist, sondern auch Spass macht, heute und in 50 Jahren.

Zukunft Spiez hilft Ihren Visionen Realität zu werden.

Am Visionentag können Sie Visionen und Projektideen für ein zukunftsfähiges Spiez entwickeln. Interessierte Einwohnerinnen und Einwohner können sich weiter für diese Ideen engagieren und in den Arbeitsgruppen im Winter 2001/2002 mithelfen, dass in Spiez konkrete Projekte für die Zukunft entstehen.

Alle diese Projekte werden in einem Aktionsplan zusammengefasst und dem Gemeinderat präsentiert. Der Verein Spiezer Agenda 21 unterstützt die Umsetzung des Aktionsplans und setzt sich dafür ein, dass die vorgeschlagenen Massnahmen und Projekte mit den Betroffenen koordiniert werden.

Mehr Informationen erhalten Sie bei

Klaus Aegerter: Tel: 033 / 655 02 58
(Di. und Mi. morgen)

E-Mail: spiezeragenda21@bluewin.ch

Verena Kauert: Tel: 033 / 654 50 76
E-Mail: kauert@bluewin.ch

Interessiert?

- Die Spiezer Agenda 21 interessiert mich und ich möchte Mitglied werden.
- Ich möchte aktiv werden und mehr Informationen über bestehende Arbeitsgruppen erhalten!
- Ich wünsche Informationen zu den laufenden Projekten der Spiezer Agenda 21

Vorname/Name

Adresse

Wohnort

Spiezer Agenda 21, Postfach 314, 3700 Spiez, Tel 0041 33 655 02 58, Fax 0041 33 650 90 71, E-Mail spiezeragenda21@bluewin.ch

claro Wältlade Spiez

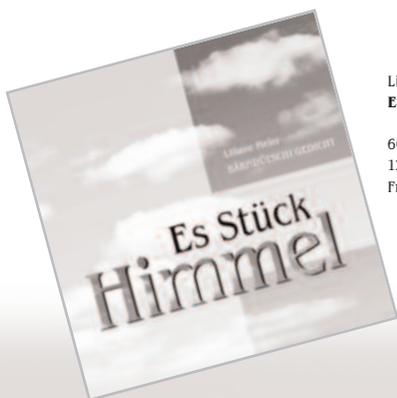


Zum Schulbeginn

Unsere lustigen Schultüten für den grossen Tag! Dazu viele schöne Bleistifte, Gummi, Spitzer, Notizblöckli, Ordner, Sammelmäppli und vieles mehr. Und für die Freizeit Fussbälle, Strassenmalkreiden usw.

Für Balkon und Garten

Im claro-Wältlade Spiez sind auch **Bewohnerarbeiten der Stiftung Bubenberg** erhältlich: Windrädli-Girlanden, Windsäcke, Feueranzünder, Vasen und andere farbenfrohe und praktische Artikel.



Liliane Meier
Es Stück Himmel

60 Seiten
12,5 x 12,5 cm
Fr. 19.–

Seit Jahren schrieb die Autorin Gedanken in Gedichtform auf. Sie halfen ihr, Erlebnisse und Erfahrungen aus ihrem eigenen Leben zu verarbeiten. Eine schöne Sammlung tiefgründiger Gedichte in berndeutscher Sprache.

BUCHBESTELLUNG

Bitte senden Sie mir Ex. des Buches «Es Stück Himmel» zu Fr. 19.–, inkl. MwSt., exkl. Versandkosten.

Name

Adresse

PLZ/Ort

Bestellung bei Verlag Weber AG, Guwatstr. 125, 3645 Thun/Guwat
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56
oder Bucherperron, Bahnhofstrasse 37, 3700 Spiez

Elektro Telecom

Werner Trachsel 3700 Spiez
EloCom-Computer Hard- + Software
Tel. 079 434 44 55 www.elocom.ch

Der Computerfachmann
Mit Computerladen im Internet!
www.elocom.ch Sie können wählen:
Direktlieferung für PC-Fachleute oder mit Super-EloCom-Dienstleistungen.

marcel steudler
Tapezierer-Polstergeschäft
Bodenbeläge, Teppiche
und Parkett
marcel steudler
3705 Faulensee
Tel./Fax 033 654 30 37

Auskunft und Anmeldung: Sekretariat, Postfach 334, 3700 Spiez
Tel. 654 94 44, Fax 654 06 44 oder E-Mail: mail@vhsn.ch

Kurse und Vorträge im Juli

Pilzkunde

Leitung Hans Wysser, ehem. Pilzkontrolleur, Unterseen
Anzahl 4 x
Kurs 35 Dienstag, 14., 21. und 28. August und Donnerstag, 23. August (Exkursion)
Zeit 20.00–22.00 (Vortrag), Exkursion (ca. 2 Stunden), nach Angaben des Kursleiters
Ort Schulzentrum Spiez NOSS, Zimmer gemäss Infowand
Kursgeld Fr. 72.–, Mitglieder Fr. 67.–

Krebse im Kanton Bern

Referent Ueli Lehmann, Fischzucht, Faulensee
Kurs 2 Mittwoch, 15. August
Zeit 18.30–20.00
Ort Fischzuchtanlage Faulensee
Kursgeld Fr. 10.– (Abendkasse)

Aïda

Leitung Marianne Läderach
Anzahl 2 x
Kurs 19 Donnerstag, 16. und 23. August
Zeit 20.00–22.00
Ort Schulzentrum Spiez NOSS, Zimmer gemäss Infowand
Kursgeld Fr. 35.–

Schnuppern im Internet

Leitung Alexandra Bucher, Wichtrach
Anzahl 1 x
Kurs 71 Samstag, 18. August
Zeit 8.30–12.00
Kursgeld Fr. 90.–, Mitglieder Fr. 85.–

Der Gemmiweg – die erste Staatsstrasse im Berner Oberland

Leitung Hans Rudolf Mösching, dipl. Geograph, Wattenwil
Kurs 52 Montag, 20. August, 20.00–21.30 (Vortrag) und Samstag, 25. August, 06.45–17.00 (Exkursion)
Ort Vortrag: Schulzentrum Spiez NOSS, Zimmer gemäss Infowand
Exkursion: Treffpunkt: 06.45 Schalterhalle Bahnhof Spiez
Durchführung bei schöner Witterung, sonst Verschiebung 1 Woche.
Über die Durchführung gibt Tel. 033 356 44 53 am
Vortrag ab 13.00 Uhr Auskunft.
Kursgeld Fr. 35.– (Vortrag + Exkursion exkl. Reisekosten) Fr. 15.– (nur Vortrag)

Autokurs für Frauen

Leitung Ausbildungszentrum des Schweiz. Autogewerbeverbandes, Müléren
Anzahl 1 x
Kurs 11 Mittwoch, 22. August
Zeit 19.00–21.00
Ort Ausbildungszentrum AGVS, Müléren
Kursgeld Fr. 40.– (inkl. Materialkosten Fr. 10.–)

Klar. Das Wasser.

Wenn Forellen Fieber haben – Wie die Wassertemperatur das Leben unserer Fische beeinflusst

Referent Andreas Hertig, Biologe, Biel
Kurs 3 Donnerstag, 30. August
Zeit 19.30–ca. 21.00
Ort Schloss Spiez
Kursgeld Fr. 10.– (Abendkasse)

Blumenkränzli

Leitung Silvia Oetterli, Floristin, Thun
Anzahl 1 x
Kurs 22 Montag, 3. September
Zeit 19.30–21.30
Ort Hofachernschulhaus, Spiez, Werkraum (UG)
Kursgeld Fr. 20.–

Lerntechnik für Kinder

Leitung Markus Baumgartner, Lernträff Thun & Münsingen
Kurs 13 Mittwoch, 5. September
Zeit 19.30–21.00
Ort Schulzentrum Spiez NOSS, Zimmer gemäss Infowand
Kursgeld Fr. 10.–

Pilzkochkurs

Leitung Therese von Ballmoos, Hauswirtschaftslehrerin, Faulensee
Kurs 36 Mittwoch, 5. September
Zeit 19.00–22.00 Uhr
Ort Schulzentrum Längenstein, Spiez, Schulküche
Kursgeld Fr. 27.–

Hinweis:
Das Kursprogramm für das Wintersemester 2001/02 erscheint ca. Mitte September.

Besuchen Sie unsere Homepage:

www.vhsn.ch



PROBETRAINING GERÄTETURNEN

Für alle Geräteturninteressierten Knaben und Mädchen im Alter zwischen 7 und 9 Jahren finden im August zwei Probetrainings statt. Dabei haben die Jugendlichen die Möglichkeit, diese Sportart kennenzulernen und sich mit dem Trainingsbetrieb vertraut zu machen.

Da wir pro Jahr nur eine beschränkte Anzahl Turnerinnen und Turner aufnehmen können, entscheidet ein kleiner Test über die definitive Aufnahme. Von den Interessierten erwarten wir die Bereitschaft mindestens zwei Trainings pro Woche zu besuchen und an Wettkämpfen teilzunehmen.

Probetrainings: Fr 17.8.01 um 18.30 Uhr Turnhalle Spiezwiler
Mo 20.8.01 um 18.30 Uhr Turnhalle Dürrenbühl

Aufnahmetest: Fr 24.8.01 um 18.30 Uhr Turnhalle Spiezwiler

Weitere Informationen erteilt Ihnen:

Heinz Kummer, Krattigstrasse 49, 3700 Spiez, Telefon 033 654 86 05

Das weitere Trainingsangebot des JUTU Spiez finden sie auf der folgenden Seite

JUGENDTURNEN SPIEZ

Turnhalle	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
Dürrenbühl	17.15 – 18.30 Allround Jugi 1. – 3. Klasse Vreni Landolt 654 73 51 18.30 – 20.00 Geräteturnen Mä & Kn K1 – 3 Heinz Kummer 654 86 05	17.15 – 19.00 Schulsport: LA + FI Mark Kiener 654 10 19		17.15 – 18.30 Geräteturnen Mä & Kn K3 – 4 Heinz Kummer 654 86 05 18.00 – 20.00 Geräteturnen Mä & Kn K5 – 7 Erich Sarbach 654 72 59	17.15 – 18.30 Jugendriege 2. – 5. Klasse Heinz Maibach 654 63 01 18.30 – 20.30 Jugendriege 6. – 9. Klasse Heinz Maibach 654 63 01
Seematte	17.15 – 18.30 Gymnastik und Aerobic 6. – 9. Klasse Cornelia Roth 654 37 64	17.15 – 18.15 KITU 5 – 6 jährig Margrit Brunner 654 53 79 18.30 – 20.00 Geräteturnen Mä & Kn K4 – 7 Erich Sarbach 654 72 59			
Spiezwiler				17.15 – 18.30 Allround Jugi 1. – 3. Klasse Vreni Landolt 654 73 51	18.30 – 20.00 Geräteturnen Mä & Kn K1 – 2 Heinz Kummer 654 86 05
Hofachern				16.00 – 17.00 Gymnastik und Aerobic 1. – 2. Klasse Regina Heimann 654 83 04 17.15 – 18.15 3. – 5. Klasse Regina Heimann 654 83 04	17.15 – 18.15 KITU 5 – 6 jährig Ursi Rüfenacher 654 57 87
MZH AC-Zentrum	18.15 – 20.00 Geräteturnen Mä & Kn K4 – 7 Erich Sarbach 654 72 59	9.00 – 9.45 und 10.00 – 10.45 MUKI/VAKI Turnen am 3 jährig Susanne Becker 654 96 16 18.00 – 20.00 Handball Junioren & Juniorinnen Walter Zünd 654 13 58		9.15 – 10.00 und 10.10 – 10.55 MUKI/VAKI Turnen am 3 jährig Susanne Becker 654 96 16	



SKI-CHILBI

Samstag, 18. August 2001

Festzelt auf dem Kegelplatz im
Hondrichwald! (Oberhalb Bergbauernschule)

ab 15 Uhr Spiel und Spass für
Gross und Klein

Ponyreiten und verschiedene Spiele

Holzsägewettbewerb

ab 20.30 Uhr Unterhaltung und
Tanz mit den TROPICS

Darbietung der Aerobic-Gruppe Hondrich

Zu einem frohen Fest laden freundlich ein:

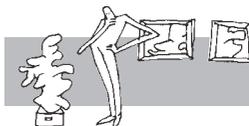


VERANSTALTUNGEN IM AUGUST

Bitte alle Veranstaltungen beim Spiez Tourismus mit dem Formular melden, das alle Vereine zu diesem Zweck erhalten haben. Bei allfälligen Fragen steht Ihnen die Redaktion SpiezInfo, Telefon 655 33 20, gerne zur Verfügung. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

Internet: www.spiez.ch

Spiez Tourismus, Telefon 654 20 20



KUNST/AUSSTELLUNGEN

bis 31.12.	9.00–21.00	Ausstellung 1901–2001	Krankenheim Spiez
5.5.–31.10.		Klar. Das Wasser. Sonderausstellung	Heimat- u. Rebbaumuseum
11.5.–15.9.		Glasbilderausstellung	Gwatt-Zentrum
9.6.–23.9.		Klar. Das Wasser. Fisch und Fischerei	Schloss Spiez



MUSIK/KONZERTE

5.8.	10.00	Ländtefest	Ländte Faulensee
5.8.	11.00	Sommerkonzert	Bucht Spiez
7.8.	20.00	Volkstümliche Je-Ka-Mi Stubete	Restaurant Wiler Spiez
9.8.	19.00	Eine halbe Stunde Orgelmusik	Schlosskirche Spiez
12.8.	10.30	Dixieland-Matinée	Ländte Faulensee
16./23./30.8.	19.00	Orgelmusik	Reformierte Kirche Spiez
19.8.	11.00	Sommerkonzert	Bucht Spiez
19.8.	10.00	Ländlerzmorge	Restaurant Des Alpes Spiez
23.8.	20.00	Platzkonzert	beim Adlerhaus Faulensee
2.9.	10.00	6. Jazz-Matinée mit Brunch	Zelt Breite Spiez

FESTE/MÄRKTE/BRAUCHTUM

1.6.–15.9		Drachenbootfahrten auf dem Thunersee	Thunersee
8.8.	17.00	Öffentliche Führung	Schloss Spiez
9./23.8.	18.30–22.00	Kulinarisches Spiezer Zügli	Spiez

FESTE / MÄRKTE / BRAUCHTUM

18.8.	12.00–18.00	Bürgfest	Festzelt in der Bürg
24./25.8.	19.00	Raclette à discrétion	Dorfplatz Einigen
29.8.	16.00	Führung	Heimat- & Rebbaumuseum



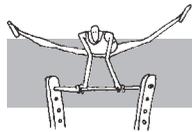
ÜBRIGE

25.6.–10.8.	7.00–7.45	Good Morning Qigong <small>nur bei schönem Wetter, Veranstaltung findet nur Mo, Mi und Fr statt</small>	Schlossgarten Spiez
1.8.	18.00	Bundesfeier	Bucht Spiez
5.8.	9.30	Mitarbeite–chan i das?	Spiez CLZ
6.8.	17.00	Gästepéro	beim Tourismusbüro, Faulensee
3./10./17./			
24./31.8.	18.00	Drachenbarbecue	Gwatt-Zentrum
12.8.	9.30	Gottesdienst–bruch i das?	Spiez CLZ
19.8.	12.00–18.00	Bräteln für Jedermann	im Kumli Faulensee
19.8.	9.30	Gäld–brings das?	Spiez CLZ
19.8.	7.30–10.00	Good Morning Qigong und Taiji <small>bei schlechtem Wetter in der Turnhalle Seematte</small>	Schlossgarten Spiez
20.8.	17.00	Gästepéro	beim Tourismusbüro, Faulensee
21.8.	9.00–11.00	Zyschtig Zmorge–Gesunde Ernährung	Kirchgemeindehaus
26.8.	9.30	Witersäge–schaff i das?	Spiez CLZ
29.8.	14.30–17.30	Seniore-Stubete	Lötschbergzentrum
2.9.	9.30	Warum lässt Gott soviel Leid zu?	Spiez CLZ



THEATER

8./10./11./14./15./17./18./21./22./24./25./28./29./31.8./1.9.	20.15–22.15	Schloss Spiele Spiez	Schloss Spiez
---------------------------------------------------------------	-------------	----------------------	---------------



SPORT

4.8.–5.8.	17.00	Segeln	Start Bucht Spiez
11.8.	10.00	Boccia Turnier	Bocciabahn Einigen
11.8.	14.00	Streichelzoo	Bucht Spiez
14.8.	20.00	Schach für alle!	Restaurant Bellevue
18.8.	14.00–16.00	Schülerwettschwimmen	Freibad Spiez
25.8.	20.00	Street Basket, Volley + Games at Night	Dürrenbühlturnhalle

Bibliothek

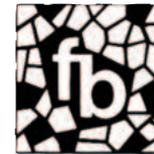
Montag	14.30–18.00 Uhr
Dienstag	14.30–20.00 Uhr
Mittwoch	14.30–18.00 Uhr
Donnerstag	14.30–20.00 Uhr
Freitag	14.30–20.00 Uhr
Samstag	9.30–12.00 Uhr

Ludothek

Dienstag	9.00–11.00 Uhr
Mittwoch	14.00–16.00 Uhr
Freitag	16.00–18.00 Uhr
Samstag	9.30–11.00 Uhr

Öffnungszeiten

9.00–11.00 Uhr
14.00–16.00 Uhr
16.00–18.00 Uhr
9.30–11.00 Uhr



Bircher & Co.
Spiez

Wand- und Bodenbeläge,
Cheminéebau, Natursteinarbeiten

3700 Spiez · Tel. 033 654 24 24 · Fax 033 655 04 65
www.bircher-co.ch

KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

SPIEZ



Fam. Markus Balmer 650 72 72
KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO
info: www.movieworld-2000.ch

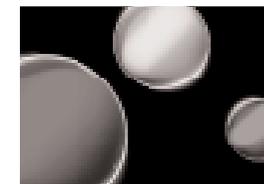
Kino aktuell:
DR. DOLITTLE 2
JURASSIC PARC III
THE MEXICAN
PLANET OF THE APES

28. Juli 2001, Seenachtsfest:
Restaurant Movieworld mit mehrgängigem
Menü vor dem Feuerwerk
Reservieren Sie sich Ihren Platz

Kinos · Videos · DVD · Bistro · Bar · Pizzeria
Billard · Dart · Hotel · Solarium
Geschenk-Idee: Kino-Doppelsitz mit Sekt

Sämtliche Drucksachen für **Vereine** und **Gewerbe.**

Spezielle Empfehlung:
Vereinsbroschüren im preisgünstigen Schnelldruck!



SCHLAEFLI & MAURER
Grafische Betriebe

UNENDLICH VIELSEITIG
FÜR SÄMTLICHE DRUCKSACHEN.

3700 Spiez · Seestrasse 42 · Telefon 033 650 80 70 · Telefax 033 650 80 90
3800 Interlaken · Bahnhofstrasse 15 · Telefon 033 828 80 70 · Telefax 033 828 80 90
E-mail: sm@schlaefli.ch · Internet: www.schlaefli.ch · ISDN 033 828 80 61

033 655 66 55

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Der Apparate Service!
* repariert **Fast** alles *

- ✓ Waschmaschine • Tumbler
- ✓ Geschirrspüler
- ✓ Kochherd • Backofen • Glaskeramik
- ✓ Kühlschrank • Gefrierschrank

Besuchen Sie unseren FREE-SHOW-ROOM in der BEKB Spiez

BARBEN WASCHAUTOMATEN AG

Kornmattgasse 3A • 3700 Spiez • Telefon 033 655 66 55 • Fax 033 655 66 50